

2. *выражает благодарность* всем правительствам и организациям, которые представили информацию Специальному докладчику;

3. *предлагает* Специальному докладчику:

a) продолжать обновлять список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, приводя в отношении перечисленных предприятий такие подробности, которые он может счесть необходимыми и целесообразными, в том числе разъяснение ответов, если таковые имеются, и представлять обновленный доклад Комиссии по правам человека через Подкомиссию;

b) использовать все материалы, имеющиеся в распоряжении других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, специализированных учреждений и других межправительственных или неправительственных организаций, а также из других соответствующих источников для указания объема, характера и неблагоприятных для населения последствий помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) расширять прямые контакты с Департаментом по экономическому и социальному развитию и Центром против апартеида Секретариата с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении своего доклада;

4. *призывает* все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в придании докладу еще большей точности и информативности;

b) распространить обновленный доклад и предать его содержание максимально широкой гласности;

5. *призывает также* все правительства и организации продолжать применять санкции против режима Южной Африки до полной ликвидации системы апартеида в соответствии с Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года и содержащейся в приложении к ней;

6. *предлагает* Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии рассмотреть обновленный доклад;

7. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 45/84 Генеральной Ассамблеи предоставить в распоряжение Специального докладчика двух экономистов для оказания ему помощи в проведении анализа и подготовке документации по конкретным случаям особой важности;

8. *просит также* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может ему потребоваться при осуществлении его мандата, с целью расширения прямых контактов с Департаментом по экономическому и социальному развитию и Центром против апартеида и укрепления взаимного сотрудничества в обновлении его доклада;

9. *просит далее* Генерального секретаря довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств тех стран, национальные финансовые институты которых продолжают сотрудничать с режимом Южной Африки, и призвать их

сообщить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они, возможно, желают представить по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря связаться с правительством Южной Африки с целью предоставления возможности Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку в рамках специальной миссии для последующего обновления его доклада;

11. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать максимально широко распространять обновленный доклад Специального докладчика и предать его самой широкой гласности в качестве издания Организации Объединенных Наций.

*32-е пленарное заседание,  
20 июля 1992 года*

#### **1992/4. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 1992/16 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года<sup>2</sup>, в которой Комиссия одобрила текст проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>3</sup>,*

*сознавая, что лица, принадлежащие к меньшинствам, могут также пользоваться, согласно международному или внутригосударственному праву, другими правами, помимо тех, которые изложены в данном проекте декларации;*

*признавая, что по-прежнему существует необходимость в разработке международной защиты в этой области,*

*считая, что принципы и права, изложенные в данном проекте декларации, касаются вопросов, представляющих общий интерес,*

*одобряет проект декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и рекомендует его Генеральной Ассамблее для утверждения и принятия дальнейших мер.*

*32-е пленарное заседание,  
20 июля 1992 года*

#### **1992/5. Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на решение 1986/106 Комиссии по правам человека от 13 марта 1986 года, в котором Комиссия предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вновь рассмотреть вопрос о декларации о борьбе с тайным задержанием лиц<sup>4</sup>,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 1991/27 от 31 мая 1991 года, в которой он поручил рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека рассмотреть проект декларации о защите всех лиц от насильственных или недобровольных исчезновений, подготовленный Подкомиссией,*

*выражая признательность* Комиссии за завершение разработки проекта декларации.

1. *постановляет* представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения доклад Рабочей группы по вопросу о декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений<sup>5</sup> Комиссии по правам человека с целью принятия Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии декларации, содержащейся в приложении к докладу;

2. *рекомендует* обеспечить самое широкое распространение полного текста декларации после принятия ее Генеральной Ассамблеей.

*32-е пленарное заседание,  
20 июля 1992 года*

**1992/6. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению резолюцию 1992/43 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года<sup>1</sup>,*

1. *уполномочивает* учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая будет использовать в качестве основы ее обсуждения проект текста, предложенный правительством Коста-Рики 22 января 1991 года<sup>2</sup>, и которая проведет свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии по правам человека;

2. *просит* Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые возможности, с тем чтобы она могла провести свое совещание до начала сорок девятой сессии Комиссии.

*32-е пленарное заседание,  
20 июля 1992 года*

**1992/7. Права человека и молодежь**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению резолюцию 1992/49 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года<sup>1</sup> и резолюцию 1991/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 28 августа 1991 года<sup>2</sup>,*

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Думитру Мазилу за его доклад о ходе работы<sup>3</sup>;

2. *выражает благодарность* всем правительствам и неправительственным организациям, которые предоставили Специальному докладчику соответствующую информацию;

3. *постановляет* предложить Специальному докладчику обновить свой доклад в свете предложений, высказанных в Подкомиссии на ее сорок третьей сессии, с уделением особого внимания проблемам слаборазвитости и безработицы, праву на отказ от воинской службы по соображениям убеждений, а также вопросу о детях, находящихся в тюрьмах в различных частях мира;

4. *предлагает* Специальному докладчику провести консультации с правительственными и неправительственными организациями в целях дальнейшего проведения и завершения своей работы для представления его окончательного доклада Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря и далее собирать и предоставлять Специальному докладчику информацию и данные, относящиеся к его исследованию, и оказывать ему всяческую помощь, которая может потребоваться для завершения его доклада, включая проведение консультаций с Центром по правам человека Секретариата, с тем чтобы он смог представить свой окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии.

*32-е пленарное заседание,  
20 июля 1992 года*

**1992/8. Осуществление Конвенции о правах ребенка**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению резолюцию 46/112 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года и резолюцию 1992/75 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года<sup>1</sup>,*

*будучи обеспокоен* объемом работы Комитета по правам ребенка и опасностью возрастания нежелательного отставания в рассмотрении докладов государств-участников.

1. *отмечает*, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/112 поддержала организацию работы Комитета по правам ребенка в будущем на основе проведения ежегодно двух сессий продолжительностью в две-три недели каждая и учреждения предсессионной рабочей группы для предварительного рассмотрения докладов государств-участников;

2. *приветствует* решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 46/112 принять надлежащие меры на ее сорок седьмой сессии по рекомендациям Комитета;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых ресурсов в рамках общих существующих бюджетных средств, с тем чтобы предоставить возможность Рабочей группе полного состава Комитета по правам ребенка провести заседания в 1992 году после второй сессии Комитета.

*32-е пленарное заседание,  
20 июля 1992 года*

**1992/9. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению резолюцию 1992/82 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года<sup>1</sup>,*

1. *уполномочивает* рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии с целью завершить к этому времени второе чтение проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать